

États financiers trimestriels de:

## **LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS**

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

### **Responsabilités de la direction**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes que la direction considère nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction doit également veiller à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

A notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président et chef de la direction,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peter A. Herrndorf'.

**Peter A. Herrndorf, O.C.**

Le chef des finances,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniel Senyk'.

**Daniel Senyk, CA**

31 juillet 2014

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## État de la Situation Financière

Au 31 mai, 2014

(Non audité)

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>le 31 mai 2014</b>	<b>le 31 août 2013</b>
<b>ACTIF</b>		
À court terme		
Trésorerie	5 486 \$	7 931 \$
Placements	1 172	2 683
Créances	4 949	1 596
Stocks	196	241
Frais payés d'avance	1 073	1 695
	<hr/>	<hr/>
	12 876	14 146
Encaisse affectée à des projets d'immobilisations donnés (note 5)	1 641	5 824
Placements	9 348	9 224
Immobilisations corporelles	56 127	54 914
	<hr/>	<hr/>
	79 992 \$	84 108 \$
<b>PASSIF</b>		
À court terme		
Créditeurs et charges à payer	9 741 \$	9 831 \$
Crédits parlementaires reportés (note 6)	5 613	6 246
Produits reportés	6 157	6 165
	<hr/>	<hr/>
	21 511	22 242
Crédits parlementaires reportés pour des projets d'immobilisations donnés (note 5)	1 641	5 824
Financement des immobilisations reporté	56 127	54 914
Provision à long terme pour avantages sociaux futurs	2 400	2 521
	<hr/>	<hr/>
	81 679	85 501
<b>DÉFICIT ACCUMULÉ</b>		
Non grevé d'affectations	(1 687)	(1 393)
	<hr/>	<hr/>
	79 992 \$	84 108 \$
	<hr/>	<hr/>

Les notes et tableaux ci-joints font partie intégrante des états financiers.

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## État des résultats

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

<i>(en milliers de dollars)</i>	trois mois se terminant		neuf mois se terminant	
	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013
<b>PRODUITS</b>				
Services commerciaux (tableau 1)	3 529 \$	3 197 \$	10 242 \$	10 021 \$
Programmation (tableau 2)	3 469	3 963	10 948	10 761
Subventions de la Fondation du Centre national des Arts	1 033	1 535	3 820	3 179
Autres	311	287	959	942
Revenus de placements	109	59	331	319
	<u>8 451</u>	<u>9 041</u>	<u>26 300</u>	<u>25 222</u>
Crédits parlementaires (note 7)	10 131	9 621	29 997	28 508
	<u>18 582</u>	<u>18 662</u>	<u>56 297</u>	<u>53 730</u>
<b>CHARGES (tableau 3)</b>				
Services commerciaux (tableau 1)	2 214	2 252	6 523	6 695
Programmation (tableau 2)	11 312	11 563	33 274	31 602
Exploitation des édifices	4 003	3 578	12 230	10 850
Administration et technologies de l'information	1 575	1 500	4 564	4 792
	<u>19 104</u>	<u>18 893</u>	<u>56 591</u>	<u>53 939</u>
<b>RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS</b>	<u>( 522) \$</u>	<u>( 231) \$</u>	<u>( 294) \$</u>	<u>( 209) \$</u>

Les notes et tableaux ci-joints font partie intégrante des états financiers.

## État de la variation du déficit accumulé

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

<i>(en milliers de dollars)</i>	trois mois se terminant		neuf mois se terminant	
	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013
<b>DÉFICIT ACCUMULÉ</b>				
Non grevé d'affectations, au début de l'exercice	(1 165) \$	(1 597) \$	(1 393) \$	(1 619) \$
Résultats d'exploitation nets	<u>( 522)</u>	<u>( 231)</u>	<u>( 294)</u>	<u>( 209)</u>
Non grevé d'affectations, à la fin de l'exercice	<u>(1 687) \$</u>	<u>(1 828) \$</u>	<u>(1 687) \$</u>	<u>(1 828) \$</u>

Les notes et tableaux ci-joints font partie intégrante des états financiers.

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## État des flux de trésorerie

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

	trois mois se terminant		neuf mois se terminant	
	le 31 mai	le 31 mai	le 31 mai	le 31 mai
	2014	2013	2014	2013
<i>(en milliers de dollars)</i>				
<b>Activités d'exploitation</b>				
Résultats d'exploitation nets	( 522) \$	( 231) \$	( 294) \$	( 209) \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie				
Amortissement	1 362	1 265	3 953	3 841
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(1 362)	(1 265)	(3 953)	(3 841)
	( 522)	( 231)	( 294)	( 209)
Variation des éléments hors trésorerie des actifs et passifs d'exploitation	885	( 420)	(3 417)	1 277
Variation de la provision à long terme pour avantages sociaux futurs	( 22)	75	( 121)	138
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	341	( 576)	(3 832)	1 206
<b>Activités de capital</b>				
Acquisition d'immobilisations corporelles	(1 712)	( 368)	(5 166)	(2 814)
Flux de trésorerie liés aux activités de capital	(1 712)	( 368)	(5 166)	(2 814)
<b>Activités d'investissement</b>				
Achat de placements	1 117	( 97)	1 387	( 351)
Variation de l'encaisse affectée à des projets d'immobilisations donnés	(1 260)	(1 572)	(4 183)	(3 738)
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	( 143)	(1 669)	(2 796)	(4 089)
<b>Activités de financement</b>				
Crédits parlementaires reportés pour des projets d'immobilisations donnés	1 260	1 572	4 183	3 738
Crédits parlementaires reçus pour l'acquisition d'immobilisations corporelles	1 712	368	5 166	2 814
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	2 972	1 940	9 349	6 552
Augmentation (diminution) de la trésorerie	1 458	( 673)	(2 445)	855
Trésorerie au début de l'exercice	4 029	4 737	7 931	3 209
Trésorerie à la fin de l'exercice	5 486 \$	4 064 \$	5 486 \$	4 064 \$

Les notes et tableaux ci-joints font partie intégrante des états financiers.

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## TABLEAU 1

### TABLEAU DES PRODUITS ET CHARGES - SERVICES COMMERCIAUX

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

**pour les 3 mois se terminant le 31 mai**

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>2014</b>		
	Produits	Charges	Net
Services de restauration	1 549 \$	1 463 \$	86 \$
Stationnement	1 267	229	1 038
Location des salles	713	522	191
	<b>3 529 \$</b>	<b>2 214 \$</b>	<b>1 315 \$</b>

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>2013</b>		
	Produits	Charges	Net
Services de restauration	1 353 \$	1 548 \$	(195) \$
Stationnement	1 180	236	944
Location des salles	664	468	196
	<b>3 197 \$</b>	<b>2 252 \$</b>	<b>945 \$</b>

**pour les 9 mois se terminant le 31 mai**

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>2014</b>		
	Produits	Charges	Net
Services de restauration	4 257 \$	4 368 \$	(111) \$
Stationnement	3 873	682	3 191
Location des salles	2 112	1 473	639
	<b>10 242 \$</b>	<b>6 523 \$</b>	<b>3 719 \$</b>

<i>(en milliers de dollars)</i>	<b>2013</b>		
	Produits	Charges	Net
Services de restauration	4 285 \$	4 474 \$	(189) \$
Stationnement	3 554	687	2 867
Location des salles	2 182	1 534	648
	<b>10 021 \$</b>	<b>6 695 \$</b>	<b>3 326 \$</b>

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## TABLEAU 2

### TABLEAU DES PRODUITS ET CHARGES - PROGRAMMATION

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

<i>(en milliers de dollars)</i>	trois mois se terminant		neuf mois se terminant	
	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013
<b>PRODUITS</b>				
Musique	786 \$	1 021 \$	3 632 \$	3 594 \$
Danse	899	804	2 175	2 364
Autre programmation	711	1 170	1 553	1 960
Théâtre anglais	634	634	2 436	1 776
Soutien à la programmation	281	241	783	729
Théâtre français	158	93	369	338
	<u>3 469</u>	<u>3 963</u>	<u>10 948</u>	<u>10 761</u>
<b>CHARGES</b>				
Musique	3 903	4 453	13 827	12 890
Danse	1 151	1 043	2 624	2 916
Autre programmation	2 106	2 324	4 358	3 961
Théâtre anglais	1 250	997	3 833	3 356
Soutien à la programmation	2 255	1 935	6 826	6 481
Théâtre français	647	811	1 806	1 998
	<u>11 312</u>	<u>11 563</u>	<u>33 274</u>	<u>31 602</u>
<b>ÉXCÉDENT DES CHARGES SUR LES PRODUITS</b>	<u>7 843 \$</u>	<u>7 600 \$</u>	<u>22 326 \$</u>	<u>20 841 \$</u>

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## TABLEAU 3

### TABLEAU DES CHARGES

pour les 9 mois se terminant le 31 mai 2014

(Non audité)

<i>(en milliers de dollars)</i>	trois mois se terminant		neuf mois se terminant	
	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013	le 31 mai 2014	le 31 mai 2013
Salaires et avantages sociaux	7 318 \$	7 108 \$	21 348 \$	21 316 \$
Frais artistiques	3 559	3 771	9 913	9 539
Frais de l'Orchestre du Centre national des Arts	1 604	1 636	5 395	4 976
Amortissement	1 362	1 265	3 953	3 841
Publicité	1 202	1 436	3 536	3 375
Services publics	537	570	1 836	1 857
Entretien et réparations	488	380	1 507	1 288
Paievements aux municipalités	509	508	1 527	1 525
Coûts des ventes	495	423	1 389	1 355
Services à contrat	505	342	1 156	918
Apports reçus sous forme de biens et services	32	24	282	141
Services professionnels	246	118	992	414
Production	242	233	816	482
Frais financiers et créances douteuses	226	211	668	683
Déplacement du personnel	99	185	351	442
Promotion	151	187	467	449
Matériel	75	100	237	235
Assurances	63	58	188	171
Fournitures	117	64	239	198
Éducation et formation	84	56	173	107
Frais de bureau	35	16	103	126
Télécommunications	46	41	136	149
Loyers	29	45	168	95
Frais du Conseil d'administration	30	33	107	119
Autres	50	82	104	136
	<b>19 104 \$</b>	<b>18 893 \$</b>	<b>56 591 \$</b>	<b>53 939 \$</b>

# LA SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

## Notes afférentes aux états financiers trimestriels

Au 31 mai, 2014

### 1. Pouvoirs, mandat et activités

La Société du Centre national des Arts (la « Société ») a été constituée en 1966 en vertu de la *Loi sur le Centre national des Arts* et a commencé à exploiter le Centre national des Arts (le « Centre ») en 1969. La Société n'est pas assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. En vertu du paragraphe 85 (1.1) de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les sections I à IV de la loi ne s'appliquent pas à la Société, sauf les articles 89.8 à 89.92, paragraphe 105(2) et les articles 113.1, 119, 131 à 148 et 154.01 qui s'appliquent à la Société. La Société est réputée, en vertu de l'article 15 de la *Loi sur le Centre national des Arts*, être un organisme de bienfaisance enregistré au sens conféré par cette expression dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Société n'est pas un agent de Sa Majesté. Sauf aux fins de la *Loi sur la pension de la fonction publique* et de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, les employés de la Société ne font pas partie de l'administration publique fédérale.

Le mandat de la Société est d'exploiter et d'administrer le Centre, de développer les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale et d'aider le Conseil des Arts du Canada à développer ceux-ci ailleurs au Canada.

Pour faciliter la réalisation de ses objectifs, la Société peut organiser et commanditer la tenue d'activités au Centre dans le domaine des arts d'interprétation, encourager et assurer le développement de troupes résidentes au Centre, organiser ou commanditer la diffusion d'émissions de radio et de télévision ainsi que la projection de films au Centre, loger au Centre, selon les modalités et conditions que la Société peut définir, les organisations nationales et locales qui visent à assurer le développement et le soutien des arts d'interprétation au Canada et, à la demande du gouvernement du Canada ou du Conseil des Arts du Canada, organiser ailleurs au Canada des spectacles et des représentations de troupes d'arts d'interprétation, établies ou non au Canada, et organiser des représentations hors du Canada de troupes

### 2. Avis au lecteur

Les états financiers trimestriels non audités doivent être lus conjointement aux plus récents états financiers annuels audités et à la partie descriptive qui suit.

### 3. Méthode de la présentation

Ces états financiers non audités ont été préparés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public (NCCSP) incluant les normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public (OSBLSP) de la série 4200 du manuel de l'ICCA. La norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État exige que l'état de la situation financière inclus les soldes de clôture du trimestre en cours comparativement aux soldes de clôture de l'exercice précédent. L'état des résultats d'exploitation doit inclure les résultats de ce trimestre ainsi que le cumul jusqu'à ce jour pour l'exercice en cours comparativement aux résultats du trimestre et cumul annuel de l'exercice précédent.



#### 4. Changement de méthodes comptables

Le 1<sup>er</sup> septembre 2012 marque la date effective de l'adoption, par la Société du Centre national des Arts, des normes comptables canadiennes pour le secteur public incluant les normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public de la série 4200 du manuel de l'ICCA. Ce changement a été fait rétroactivement et les exercices précédents ont été redressés.

#### 5. Encaisse affectée à des projets d'immobilisations donnés

Le 2 novembre 2006, le Conseil du Trésor du Canada a approuvé des fonds pour effectuer des travaux de remise à neuf et des réparations des installations existantes du Centre national des Arts, travaux qui sont requis sur le plan de la santé et de la sécurité. L'encaisse affectée à des projets d'immobilisations donnés représente la tranche non utilisée des crédits parlementaires reçus dans le but d'effectuer les rénovations de certaines structures d'immeubles et de certains systèmes mécaniques du Centre. Les fonds devraient être épuisés au cours de cet exercice.

*(en milliers de dollars)*

Solde au début de l'exercice	5 824 \$
Crédits parlementaires reçus pour le financement de projets d'immobilisations donnés	-
Crédits parlementaires utilisés pour des projets d'immobilisations donnés	(4 183)
Solde à la fin de l'exercice	1 641 \$

#### 6. Crédits parlementaires reportés

Les crédits reportés représentent les crédits parlementaires approuvés et reçus pour des projets à parachever au cours d'un prochain exercice. Les crédits reportés se détaillent comme suit :

*(en milliers de dollars)*

	Début	Reçus	Utilisés	Fin
Remise à neuf des édifices	3 925 \$	5 250 \$	(5 814) \$	3 361 \$
Programmes et exploitation	2 204	19 835	(19 800)	2 239
Programmes particuliers	117	325	( 429)	13
Total	6 246 \$	25 410 \$	(26 043) \$	5 613 \$

## 7. Crédits parlementaires

La Société reçoit des crédits parlementaires du gouvernement du Canada pour soutenir ses activités d'exploitation et d'immobilisations. Le tableau ci-dessous illustre les crédits parlementaires reçus pendant l'exercice et les ajustements de comptabilité exigés pour arriver au calcul du revenu conforme aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*(en milliers de dollars)*

Budget principal des dépenses d'exploitation et en immobilisations	25 410 \$
Budget supplémentaire des dépenses	-
Crédits parlementaires approuvés	25 410
Tranche du montant utilisée (reportée) pour des projets particuliers	5 800
Montant utilisé pour l'acquisition d'immobilisations corporelles amortissables	(5 166)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	3 953
Crédits parlementaires	29 997 \$

## 8. Chiffres comparatifs

Certains chiffres ont été reclassés conformément à la présentation adoptée au cours du présent exercice.

# Compte rendu

## Généralités

Les présents états financiers trimestriels n'ont pas été audités et doivent être lus de concert avec les états financiers annuels audités les plus récents.

## Plan stratégique

La Société poursuit son engagement visant à atteindre les objectifs énoncés dans son plan stratégique publié dans *En scène pour les Canadiens*, à savoir :

- excellence artistique : créer, produire et présenter de grandes œuvres;
- jouer un rôle national : rayonner davantage à l'échelle nationale;
- l'art d'apprendre : mettre l'accent sur la jeunesse et l'éducation;
- gagner notre place au soleil : accroître nos produits d'exploitation;
- placer les auditoires au centre de ses activités : resserrer les liens avec la clientèle.

Ces objectifs stratégiques appuient le mandat législatif de la Société, qui consiste à exploiter et à administrer le Centre national des Arts (le « Centre »), à développer les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale et à aider le Conseil des Arts du Canada à développer ceux-ci ailleurs au Canada.

Le Conseil des Arts du Canada reconnaît le rôle que le Centre national des Arts a joué et continuera de jouer dans la création, la production et la diffusion des arts de la scène partout au Canada et à l'étranger, ainsi que dans le développement des artistes.

## Analyse

La Société offre une programmation variée en arts de la scène. Le type de prestation, le calendrier des spectacles, le nombre d'artistes, l'envergure de l'œuvre et la complexité des éléments techniques sont des facteurs différents pour chaque production. De plus, chaque saison est unique. Par exemple, le premier trimestre d'une saison peut comprendre un ballet de grande envergure avec orchestre, tandis que le trimestre correspondant de la saison suivante peut comprendre un duo de danse moderne avec une musique enregistrée et un décor simple. L'ampleur de la programmation a également une incidence sur les services de restauration et de stationnement de la Société en raison du nombre de clients qu'attirent les spectacles au Centre national des Arts.

La Société gère la variabilité de ses activités jugée normale en établissant un budget précis et en élaborant une programmation détaillée, et en analysant attentivement les dépenses. Pour cette raison, des écarts entre les trimestres ainsi que des déficits en début de saison sont à prévoir. La Société se fonde sur les comparaisons entre les chiffres réels et les chiffres prévus des produits et des charges pour gérer sa performance financière.

## **Faits saillants**

Pour la période de neuf mois close le 31 mai 2014, la Société a comptabilisé des produits de 56 297 000 \$ contre des charges de 56 591 000 \$, ce qui se traduit par un déficit de 294 000 \$. Comme planifié, la Société est en voie d'atteindre un budget équilibré pour cet exercice.

L'Orchestre du Centre National des Arts s'est rendu en Chine en octobre dernier dans le cadre d'une tournée qui s'est avéré un succès retentissant. La Tournée bénéficiait d'une subvention de la Fondation du Centre National des Arts et du soutien du gouvernement du Canada par l'entremise de crédits parlementaires, qui ont permis de consacrer des sommes plus importantes à la programmation de la Musique.

Les revenus des services commerciaux et de la programmation ont augmenté au cours de l'année écoulée grâce au grand succès de représentations comme *The Sound of Music*.

Les coûts associés à l'exploitation des édifices ont augmenté en raison d'une hausse des coûts des services publics et d'un important investissement dans des travaux de réparation des édifices.

## **Risques**

La Société compte sur les crédits parlementaires, la vente de billets, les recettes commerciales, les dons et les commandites pour financer ses programmes et entretenir l'immeuble. Ces sources de revenus peuvent varier selon les conditions économiques et les choix de programmation. En outre, le CNA soulignera bientôt ses 50 ans et certains systèmes de l'immeuble nécessiteront une importante mise à niveau dans les années à venir.

L'équipe de direction et le Conseil d'administration de la Société ont mis au point des budgets et des plans à long terme afin de parer aux risques identifiés.